

# НАШЕ ЖИТТЯ

УКРАЇНСЬКИЙ ЧАСОПИС  
UKRAINIAN NEWSPAPER "OUR LIFE"

ЧИСЛО 10 (42).

13-го ЛЮТОГО 1946 РОКУ

РІК II.

## ПРОБЛЕМА ЕМІГРАНТІВ

Проблема емігрантів у західній Європі набрала великої ваги, і її порушено на загальних зборах ООН в Лондоні. Як і після першої світової війни, чимало українців, поляків, росіян, югославців, балтійців та інших опинилось на еміграції бездержавними. Ця проблема ускладнена ще тим, що в таборах УНРРА в західних зонах окупованої Німеччини перебувають не тільки емігранти з першої й другої світових воєн, але й маси населення, що їх німці насильно привезли до Німеччини на фізичну працю. Більшість із них з політичних причин відмовляються повертатися на рідні землі. Проти тих емігрантів-бездержавників повели нагінку німці, а разом із тим проти них виступили на ООН делегації ССРСР, Польщі та Югославії, що заявляють, немов би ці емігранти були колаборантами з гітлеризмом, фашистами чи націоналістами. Ці три уряди та німецькі установи виступили з гострою атакою на емігрантів, домагаючись, щоб усіх їх насильно повернути до дому. На комісії для соціальних і гуманітарних справ ООН совітські делегати домагалися, щоб ті, хто разом з німцями повтікали з ССРСР

### Наради ООН закінчуються

(Лондон) — З огляду на довші дискусії в справі Греції та Індонезії загальні збори ООН не могли закінчити своєї праці до 14. лютого ц. р. ООН мусять вирішити ще деякі проблеми, з них найважливіша справа харчової кризи в світі, справа втікачів та переселених осіб і воєнних злочинців, що переходять по таборах УНРРА. Наступні збори ООН відбудуться у вересні 1946 р. в ЗДПА а не в травні ц. р., як про це писали деякі часописи.

ВИХОДИТЬ

ДВІЧІ НА

ТИЖДЕНЬ

ЦІНА 30 ПФ.

не користувалися ні якою допомогою, ані охороною ООН. Вони домагалися, щоб емігрантам заборонити проводити агітацію, щоб команду в таборах УНРРА передати військовим старшинам тих держав, з яких дані емігранти походять, та щоб уряди, що підняли акцію проти емігрантів, мали вплив на переселення емігрантів до інших країн. При тому вони запевняли, що в тих таборах переховується багато воєнних злочинців яких треба покарати.

З обороною емігрантів, утікачів та насильно вивезених до Німеччини осіб виступили делегати західних великодержав, головною пані Рузвелт. Вони стояли на становищі, що акція УНРРА та допомога бездержавним — це чисто гуманітарна акція, із нею не можна зв'язувати якихнебудь політичних цілей.

На пропозицію пані Рузвелт постановлено передати справу емігрантів на розгляд загальних зборів ООН, з тим що нікого не можна насильно повертати до дому. На цій комісії і на комісії для справ політики й безпеки постановлено провести перевірку таборів УНРРА, вишукати воєнних злочинців і передати їх до тих держав, щодояких вони провинилися. Цю перевірку проводитиме безстороння комісія.

Загальні збори ООН вирішать у найблищому часі на цій же сесії проблему емігрантів. ООН вирішить також, чи долею бездержавників піклуватиметься окремим організація, чи вони підлягатимуть безпосередньо ООН або УНРРА.

В. Лод.

\* \* \* УНРРА одержать від американського міністерства харчування збіжжя для потреб голодних і таборів переселенців.

## ПСЕВДОДЕМОКРАТИЗМ

Світова преса, зокрема англійська, поважно задумується над хворобою, що опанувала сучасний світ взагалі, а Європу зокрема. Хвороба ця уже точно з'ясована, хоч ліку на неї не найдено. Звуть її дуже коротко: забріханість.

Історія Європи і цілого світу вже від часів французької революції розвивається під знаком демократичних ідей. Демократичні ідеї — це ті ідеї, що їх прагне більша частина людства всіх часів. Але, на жаль, реалізовані вони були дуже часто «ординарним», механічним способом, способом насильства й терору. У деяких країнах ці ідеї здійснювалися у формі обридливої карикатури. Та сама ідея, ідея рівності, справедливості й братерства інакше виглядала і виглядає в Америці, інакше в Англії, а ще інакше в середній та східній Європі. В одних краях ця ідея веде народ до розвитку культури й цивілізації. В інших же ця ідея веде народ до культурного, морального і навіть матеріального зубожіння. Чому? — Бо в деяких країнах демократична ідея стає фікцією, ідеєю лиш у назві, а не в суті; замість дійсних ідей видумується штучні, неправдиві. В одних краях за основу демократичних ідей прийнято християнську релігію, християнські засади, а в інших старі засади нігілізму, перехрещені на демократичні. І щойно тоді, коли ці два «демократичні» світи, один справді демократичний, а другий лише з назви «демократичний», хочуть щонебудь спільно вирішити, пізнається, де є демократія, а де фікція. Цю фікцію назвемо псевдодемократичною ідеєю. Епоха фальшування демократизму почалася після першої світової війни, а найвищий її ріст переживаємо тепер, позакінченні другої світової війни.

Що ж таке псевдодемократизм? Не можна плутати його з брехнею, бо це не брехня. Ми знаємо, що брехня таке старе поняття, як і правда; вона існувала, існує й існуватиме доти, доки існує й існуватиме правда. Брехня — це засіб виправдання, викрут, підступ, оборона і все інше, тільки не фальш. Псевдодемократизм — це дурман, до того небезпечний, що людина плутає поняття правди й брехні і вірить у те, про що папечно знає, що це неправда, а заперечує те, про що всі знають, що це ясне й зрозуміле. Псевдодемократизм — це кидання ключів, що в їх здійснення ніхто не вірить, хоч усі поважно будуть хитати головами і себе взаємно запевняти в їх здійсненні.

Читаючи пресу, ми бачимо, як часто тепер дискутують над утопічними плянами, проектами, які — про це всі знають — і залишаються проектами й плянами, хоч би не знали як себе переконували, що це цілком серйозні проекти. Колишній біблійний пророк гавив усіх тих, хто свідомо прагне облудити й фальшу, хто говорить пророкам: говоріть нам приємні речі, хоч би і неправдиві. Так і тепер у часописах, друкованих різними мовами, читаємо хвалу й запевнення дружби просто міжпланетарного характеру; всі хочуть миру назавжди; але тоді як одні цей мир будують на ідеї справедливості, інші на обмані і дипломатичних викротах. Розуміється, що в ці запевне-

# 3 усього світу

## Про харчовий стан.

(Вашінгтон) — Харчова ситуація в світі примушує уряди задуматись над способами боротьби проти голоду. През. Трумен оголосив, що Америка зменшить харчову пайку для своїх громадян, щоб мати змогу більше харчу доставити голодуючим країнам. Англія, Канада та Австралія теж допомагатимуть голодуючим державам. Справу харчового стану в світі розглядатиме в Лондоні ООН. Плянується скоординувати допомогну акцію, завести далекосяжну ощадність та спільними силами протиставитись загрози голоду.

На тлі цієї ситуації дивно звучить вістка з ССРСР, що там скасовано закон про раціоналізацію харчів.

\* \* \*

## Ген. Морган повернувся

[Франкфурт]—Ген. Морган повернувся з своєї подорожі до Вашингтону, де здавав звіт генеральному директору УНРРА Г. Леманові за свою діяльність щодо керування відділом цієї організації в Німеччині; ген. дир. Леман оголосив листа, в якому сказано, що ген. Морган цілком реабілітований.

## Німці між собою.

(Франкфурт) Соціал-демократична партія в провінції Грос-Гессен, відкликала з німецького уряду своїх міністрів, заявляючи, що вона не може надалі бути співвідповідальна за політику цього уряду, доки немає змін в його провіді.

ння не вірять, хоч усі себе запевняють у вірності цих запевнень.

І ми бачимо, як тепер деякі, теж "демократи", хочуть здійснити концепцію змеханізування світу, в якому живі люди мали б стати бездушними машинами... Проти цього бореться правдива демократія, що висуває здоровий розсудок, розум і засади справедливості вільного життя всіх народів за своїм уподобанням. Коли здорові і християнські засади заволодіють світом, світ скине маску псевдодемократизму і стане здоровим.

А. К-р

## Чесько-американські непорозуміння

(Прага) — Американський представник в ЧСР гостро запротестував проти того, що чеська поліція зробила ревізію в помешканні пресової агенції "Юнайтед Пресс", у Празі та в помешканні її директора. Він домагається від чеського міністерства закордонних справ слідства в цій справі.

## Промова мін. Бериса

(Вашінгтон). Міністр закордонних справ ЗДПА Берис виголосив на пресовій конференції промову, в якій сказав, що він вислав до ком. Молотова і мін. Бевіна телеграми, пропонуєчи їм зустрітись в травні 1946 р. підчас мирової конференції в Парижі Далі говорив мін. Берис про те, що в американській зоні окупованої Німеччини американська армія взяла на допоміжну військову службу 23 тисячі польських переселенців, які зайняли місця американських вояків, що повернулися до Америки. З браку інших полякам дано американські однострой, але вояки не зорганізовані, не ведуть ніякої пропаганди проти ССРСР і виконують виключно охоронну службу складів військового майна. Відповідаючи на запити кореспондентів, мін. Берис заявив, що він не одержав досі відповіді на ноту про політичні вбивства в Польщі та що Болгарія не перевела змін в уряді згідно з ухвалами на московській конференції.

## На контролю до Греції

(Лондон) - З Лондону відлетіло 25 літаків з представниками західних союзників, що мають завдання перевіряти перебіг виборів у Греції, призначених на 31.3.46.

Грецька прокомуністична організація ЕАМ загрожує, що вона бойкотуватиме вибори, якщо грецький уряд не здійснить її побажань та не проголосить загальної амністії. Прем'єр грецького уряду Софуліс заявив, що вибори в Греції відбудуться у визначенім реченні без огляду на те, чи ЕАМ братиме в них участь чи бойкотуватиме їх.

## Неокреслений стан в Австрії.

(Відень) Політичний стан в Австрії неокреслений хоча теперішній австрійський уряд вислав дипломатичних представників до деяких держав Австрії вважають і далі ворожою державою та не додержують з нею ніяких торговельних зв'язків.

## Ревізія в таборах утікачів.

(Франкфурт) — У двох таборах переселених осіб (ДП) на американській зоні окупованої Німеччини, а саме, в югославському та польському, американська армія провела точну ревізію, шукаючи зброї та пропагандивного матеріялу проти теперішних урядів в Београді та Варшаві.

У звіті з ревізії говориться, що в югославському таборі зібрано багато обвинувального матеріялу-зброї, листівок, брошур проти уряду Тіта. Арештовано декілька осіб. В польському таборі ревізія була без наслідків.

## Активність еспанських республіканців

(Париж) — До Парижу прибув з Америки прем'єр еміграційного еспанського уряду Хозе Жіраль, щоб установити зв'язки з французькими офіційними колами та еспанськими республіканцями.

## Жидівська держава в Німеччині

(Прага). — Чеський часопис «Свободне Слово» пропонує створити на терені Німеччини самостійну жидівську державу і цим відшкодувати кривди, заподіяні жидам у Німеччині. Для цієї цілі, пише часопис, надаватимуться найкраще промислові терени на заході Німеччини. В Палестині, на думку автора статті, не можна творити жидівську державу, бо араби загрожують фізичному існуванню жидів.

## КОРОТКІ ВІСТКИ

- \*. В Індії відбулися серйозні демонстрації голодного населення.
- \*. Сталін у передвиборчій промові заявив, що ССРСР мусять перевищити рівень воєнної продукції порівняно до рівня перед 1939 роком.
- \*. В Берліні 1,3 мільона мешканців без даху над головою.
- \*. В Єгипті, головню в Каїрі та Александрії, відбулася криваві демонстрації молоді проти Англії.
- \*. Черчил мав у Вашингтоні розмови з през. Труменом.
- \*. В Англії, Голяндії та Німеччині повінь наробила багато лиха.
- \*. В Парижі відбулася демонстрація проти еспанського уряду ген. Франка.

Наступне число часопису вийде 16. II. 1946 р.

## ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ «ОЗН»

### На черзі Індонезія

(Лондон) - Після грецької справи Рада Безпеки розглядає чергове питання—закиди проти Англії у зв'язку зі станом в Індонезії, що їх висунула совітська делегація. УССР. Засідання в цій справі почалося промовою Мануїльського, в якій він гострими словами заатакував Вел. Британію, закидаючи їй, що вона вживає свого війська та японських частин проти індонезького населення і доводить країну до постійного повстання. Українська делегація, заявив Мануїльській, закликає Раду Безпеки поцікавитися ситуацією в Індонезії, поклавши край цій справі та створивши окрему комісію, що на місці перевірила б внутрішній стан.

Підчас промови, що її Мануїльський виголосив по-московському, він користувався численними вирізами з англійської преси, англійськими військовими звідомленнями та кореспонденціями англійських дописувачів. З відповіддю на совітські закиди виступив мін. Бевін. Він підкреслив, що англійська преса—це вільна преса і пише та містить такі статті, які їй до вподоби. "Можу поздоровити українську делегацію з прекрасною колекцією часописних вирізків"—сказав Бевін, спростовуючи закиди Мануїльського. Він довів, що англійське військо вступило на Індонезькі острови з метою рятувати інтернованих та навести лад. Совітська делегація не пропонувала ніякої акції, а тільки - вислати до Індонезії спеціальну комісію. Через це мін. Бевін погодився, щоб цю справу взяла на себе Рада Безпеки.

Засідання в справі Індонезії відбувається в спокійній атмосфері, ні в чому не подібній до гарячих дискусій Вишинського з Бевіном у справі Греції.

В дальшій дискусії виявилось, що міністер Бевін не погоджується на висилку спеціальної комісії до Індонезії, бо Мануїльський не пропонував, щоб англійські війська покинули цю країну, а це означає, що акція Англії не загрожує мирові. Голляндський уряд вважає справу Індонезії за чисто внутрішню і з свого боку заперечує створення в цій справі якої будь комісії. Проте Голляндський уряд пропонує індонезьким провідникам.

На одному з наступних засідань Ради Безпеки дійшло до нового гострого удару між ком. Вишинським і мін. Бевіном. Ком. Вишинський підтримав пропозицію Мануїльського, вважаючи, що в Індонезії існує стан війни та що цьому треба покласти край. Мін. Бевін заявив, що акція СССР в справі Індонезії виглядає доволі недоречно, бо ситуація, про яку говорять Вишинській та Мануїльській, нічим не загрожує ані світовому мирові, ані СССР. Рада Безпеки не може знайти розв'язки індонезької справи, і вона все ще стоїть на порядку денному.

Питання постійного осідку ОЗН ще не розв'язане. Франція погодилася передати під повірництво ОЗН колишні французькі мандати Того і Камерун. Колишні італійські колонії віддадуть під управу ОЗН, а по 10-ти роках вони стануть самостійними. ОЗН ухвалило постанову про негативне ставлення до уряду ген. Франка, Спеціальна комісія складе плян вишукування та видачі поодиноким державам воєнних злочинців, що перебувають у таборах переселених осіб.

На дальшому засіданні Ради Безпеки мін. Бевін знову відкидав закиди совітської делегації, доказуючи, що перебування англійських військ не загрожує мирові та що Англія не закидає СССР акції проти миру, хоча совітське військо все ще перебуває в Польщі, Болгарії та інших державах.

Урядова криза в Італії.

### Урядова криза в Італії.

(Рим) — Три члени італійського уряду вийшли з уряду в зв'язку з різницями в поглядах у партійній акції. Партія акції відмовляється від співпраці з теперішнім італійським урядом.

### Вибори в СССР

(Москва) — Совітська преса, радіо та увесь державний апарат повели широку пропаганду за участю у виборах до Верховного Совіту. З промовами на різних зборах виступали Сталін, Молотов, Калінін та інші совітські проводирі. До виборів пішло 96% населення. Проти виборів виступили різні національні групи, широку активність розвинула УПА.

### Заява Ген. Франка.

(Мандрід) — У зв'язку з постановою ОЗН про негативне ставлення цієї організації до уряду генералісимуса Франка теперішній голова еспанської держави виголосив промову, заявляючи, що його влада—це єдина влада, яка забезпечує Еспанії відповідне місце в світі. Ген. Франко запротестував проти рішення ОЗН про неприйняття Еспанії в її члени, сказавши, що Еспанія зовсім не просилася стати членом ОЗН і не має такого наміру.

Брат ген. Франка дипломатичний представник Еспанії в Португалії, прибув до Мадриду. Він заявив, що зустрічі Дон Хуана з ген. Франком не передбачається.

### Українці професори

(Мюнхен) - В Університеті УНРРА в Мюнхені деканами трьох факультетів призначено українських учених. Крім них, будуть ще викладати в тому університеті кілька професорів українців.

## УКРАЇНЬКА КНИГАРНЯ »МИСТЕЦТВО«

Augsburg, Ulmerstr. 7.

має на складі та бере до продажу всі українські видання:

книжки, часописи, листівки, тощо.

Приймаємо замовлення поштою.

### 3'їзд ветеринарів

16. і 17. лютого ц. р. відбудеться в Мюнхені (Оселя УПВ і УСГ) Фюріхштр. 53 3'їзд ветеринарних лікарів. Просимо всіх Вп. лікарів та кандидатів вет. медицини, без огляду на те, чи одержали особисте запрошення чи ні, прибути на 3'їзд.

Початок 3'їзду 16. 2. 46 в год. 9. 30. Просимо всі українські часописи передрукувати це повідомлення.

Організаційний Комітет

# З українського життя

## В КОРНБЕРЗІ

Табір «Корнберг» налічує до 2,5 тисяч українців. Табір має школу нижчого ступня, гімназію. Працюють шоферські та кооперативні курси, курси крою та шиття, куховарські та інші. Є дитячий садок, що об'єднує понад 50 душ дітей-українців. Щодня через мікрофон для людності табору передають радіо-вістки. Три рази на тиждень у вечірні години дається жива газета, в якій переказують статті з газет, різні новинки, з життя табору, фейлетони тощо. Заля завжди переповнена.

Виходить український журнал «Чужиною». Є пласт. Уже придбано різні матеріали, гри тощо. Організовано літературний гурток (кер. Кисільов). Цими днями відбулася перша нарада літераторів, на якій читали свої твори молоді письменники.

Особливою увагою користується в таборі український хор (кер. п. Крушельницький), що має до 60 осіб, та театральна група (кер. п. Шимко). Хор має в своєму репертуарі відповідну кількість різноманітних пісень (патріотичні та ін.), дає концерти не лише в місцевому таборі, а й розїздить по інших українських таборах як Кассель, Герсфельд, та американських військових частинах і ко-

## В ІНГОЛЬШТАДТІ:

### Посвячення церкви

Заходами мітрата Я. Кіндзерявого вдалось дістати від управи міста приміщення, що на перший погляд здавалося зовсім непридатним для церкви. Але дякуючи зусиллям вірних на чолі з о. мітратом всі труднощі переборені, і тепер православні українці Інгольштадту мають церкву.

Чудові образи святих, прекрасний вівтар в українському стилі, хори.

3. 2. 46 р. відбулось посвячення церкви. По Службі Божій було скромне прийняття в таборовій залі. Побажаємо й іншим таборам проявити таку енергію, як о. Кіндзерявий і вірні, щоб мати собі відповідні храми Божі.

В. О.

ристується популярністю серед маси.

Театральна група вже поставила п'єси: «На перші гулі», «Хмара», «Пошились у дурні». Готується до постанови п'єси «Назар Стодоля», «Дай серцю волю». Драма «Хмара», що ставилася в таборі чотири рази, пройшла з великим успіхом.

Від життя табору не відстає й школа. Учні школи уже не раз виступали не лише перед школярами, а й перед дорослими. Добре підготувавшись, вони дають гарні імпрези. Добре вміють танцювати, і навіть 5-6-річні учні дають солові виступи. При управі табору працює Станиця Розшуків. У читальні, що є при Культурно-освітньому Відділі, є різна українська література: книжки, газети, журнали. Хоча української літератури мало, але бібліотека поповнюється. Приміщення, матеріальні та культурні умови відповідають вимогам життя на чужині.

К. Ст.-Т.

## В АВГСБУРЗІ:

### Нова Пластова Кошова Команда

З доручення Команди Союзу Українських Пластунів-емігрантів тимчасова команда пластового коша в Авгсбурзі запросила 27. січня ц. р. старших пластунів та пластових сеніорів на кошову раду, на якій вирішено продовжувати виховну працю серед пластового юнацтва на старих пластових і всеукраїнських засадах. Зокрема вислухано звіт команди з дотеперішньої діяльності. Звіт склав дотеперішній кошовий п. Самотулка. Звіт доповнив представник СУПЕ інж. Гладкий Яр. По короткій дискусії і прочитанні інструкцій у справі творення кошової команди кошова Рада обрала нову кошову команду для пластового коша в Авгсбурзі та доручила їй провести реорганізацію праці згідно з вимогами СУПЕ.

\* \* \*

### Загальні збори студентів Авгсбурга

і околиць відбудуться 24. 2. 46 о 15-ій год. в приміщенні Університетських Курсів в таборі "Сомме-казерне", в Авгсбурзі. На порядку денному звіти та обрання нової Управи.

Студентська Секція

Передплати на вислання часопису "Наше Життя" поштою не приймаємо. Адміністрація

## Спортова хроніка

В Авгсбурзі (Гавнштетен) відбувається чужонаціональний шаховий турнір з участю дружин: українців, естонців, литовців і лотиських. Кожна дружина складається з 10 чоловік. Досі наша дружина виграла з латишами 5,5 : 4,5 і прогала з литовцями 3,5 : 6,5.

26 і 27. 1. 46, відбулися в Карльсфельді змагання у відбиванні і кошківці на першість американської зони при участі 6 чоловічих і 4 жіночих дружин з міст: Мюнхен, Фюссен, Авгсбург і Карльсфельд. Ці змагання організувала Українська Рада Фізичної Культури.

У внутрішньо-клубовому турнірі настільної сітківки бере участь 24 чоловіки і 8 жінок.

15 і 16. 2. 46 відбудуться в Авгсбурзі змагання на першість у цій сітківці в американській зоні.

10.2.46. відбувся в Авгсбурзі реваншевий матч з відбиванки чоловічих дружин УСТ «Чорногора» і СТ. «Калина» з Фюссена з впадлом 16:14 і 15:12 на користь господарів.

У нерематчі жіноча дружина «Чорногора» виграла 15:10 і 15:9 з запасним складом мужчин.

На закінчення змагань чоловічі «трійки» «Калина» і «Чорногора» розіграли матч, що його виграла також господарі 15:13 і 15:12.

Степан К.

## ОГОЛОШЕННЯ

Вишивкарська майстерня в Сомме-казерне, 3 бл, кімната 29, приймає замовлення на українські вишивки щодня, крім неділі і свят, від год. 9 до 12 лише з матеріалу й ниток замовця. Майстерня виконує вишивки лише в українським стилі.

З огляду на те, що деякі мешканці табору „Сомме-казерне“ приймають самочино приватні замовлення й виконують їх не в українським стилі за високі ціни, повідомляємо, що вишивкарська майстерня не несе ніякої відповідальності за роботи, дані приватним особам.

Вишивкарська майстерня.

К У П И М О Радіо-приймач. Зголош в Ред. "Н. Ж."

Ukrainian Camp - Newspaper „Our Life“. With Permission of UNRRA TEAM 114. October 1945.

Український часопис „Наше Життя“. Видає: Секція Журналістів при СУПЖ в Авгсбурзі. РЕДАГУЄ КОЛЕГІЯ.

Адреса Редакції й Адміністрації: AUGSBURG — Somme Kaserne.

Buchdruckerei Anton Hieber, Augsburg 2500/13. II. 46